

Hohe Transparenz für Justitia

Der wieder eröffnete, generalsanierte Altbau des Ziviljustizentrums Würzburg versammelt alle Dienststellen der Würzburger Justiz an einem Ort. Der an den Altbau angebaute, neu hinzugefügte Erweiterungsbau mit seiner transparenten Architektur soll Offenheit und Transparenz signalisieren, soll vermitteln anstatt abzuschrecken. Um eine lichte und angenehme Atmosphäre im Inneren des Gebäudes zu schaffen, wurde viel Glas - in Kombination mit filigranen Profilen von Jansen - eingesetzt.

Text: Anne-Marie Ring, Bilder: Jansen AG

Das 120 Jahre alte Justizgebäude war 1889 bis 1892 im Stil der italienischen Renaissance erbaut worden, brannte bei dem Bombenangriff am 16. März 1945 nieder und wurde von 1947 bis 1953 mit einfachsten Materialien wieder aufgebaut. Aufgrund der beengten Raumverhältnisse für

Landgericht, Amtsgericht und Staatsanwaltschaft beschloss man bereits 1998, für den Gebäudebestand (Justizgebäude mit Schwurgerichtstrakt und Gefängnis) eine Gesamtkonzeption zu entwickeln, die eine gemeinsame Unterbringung sämtlicher Justizdienststellen auf dem Gelände an der Ottostrasse zum Ziel hatte. Das Ergebnis eines im Jahre 1998 europaweit ausgeschriebenen Architekturwettbewerbes sah den Abbruch des bestehenden Gefängnisses und des Schwurgerichtsgebäudes, einen Neubau für die Strafjustiz sowie einen Erweiterungsbau für das bestehende, unter Denkmalschutz stehende Justizgebäude und dessen Generalsanierung vor. Dabei blieben lediglich die Aussenwände, die tragende Mittelwand und die Treppenhäuser erhalten; die Natursteinfassade wurde überarbeitet. Der zwischen dem bereits 2004 fertig gestellten Strafjustizzentrum und neuem Ziviljustizzentrum angeordnete halbrunde Erweiterungsbau beherbergt weitere Sitzungssäle; auch erfolgt der Hauptzugang nunmehr über das lichtdurchflutete Foyer. Das neu sanierte Ziviljustizzentrum bietet eine Nutzfläche von 7600 m² und vereinigt alle bislang über ganz Würzburg verteilten Aussenstellen der zivilen Gerichtsbarkeit an einem Ort.

Oberlichtband mit hohen Anforderungen

Nach aussen, zum Strafjustizzentrum hin, schliesst eine Pfosten-Riegel-Konstruktion aus Stahl und Glas den halbrunden Erweiterungsbau ab. Dieser gebogenen Linie folgt das Oberlichtband über dem zweistöckigen Foyer. Die Schnittstelle zwischen dem Erweiterungsbau und dem denkmalgeschützten Altbau wurde teilweise als verglaste Fuge ausgeführt und dadurch nochmals betont. Die Forderung, das Glasdach des Zwischenbaus in Brandschutzklasse E30 (G30) auszuführen, wurde in diesem Projekt mit der «Ingenieurmethode Brand» nachgewiesen und ausgeführt.

Kooperative Zusammenarbeit

«Würzburg» war zwar ein kleines, aber ein kniffliges Projekt, heisst es im Nachhinein. Vieles war nur möglich, weil das Staatl. Bauamt, der Stahlfachberater, der Statiker und der Metallbauer sehr kooperativ zusammengearbeitet haben. Hier führte die gemeinsame Erfahrung zum Erfolg und dass alle Beteiligten sich in Interaktionsgesprächen von Anfang an verständigten. Gemeinsames Interesse war es, die Statik der Systeme so vorzugeben, dass sie nicht nur die gesetz- >

Bautafel

Objekt:	Ziviljustizzentrum Würzburg
Bauherrschaft:	Staatl. Bauamt Würzburg
Architekten:	Staatl. Bauamt Würzburg
Metallbauer:	Reulbach Metallbau, Unterelsbach

Technische Daten

Fassade:	VISS TVS vertikal
Dach:	VISS TVS horizontal
Lüftung:	Primo RWA-Klappen
Aussentüren:	Janisol
Brandschutztüren:	Janisol 2
Rauchschutztüren:	Economy 60

SYSTÈMES DE FAÇADES ET DE TOITS

La justice en toute transparence

Le bâtiment ancien qui rassemble en un seul lieu tous les services de justice de la ville de Wurtzbourg a rouvert après rénovation. L'extension qui y a été ajoutée présente une architecture lumineuse censée suggérer l'ouverture et la transparence, inspirer l'esprit de conciliation plutôt que la crainte. L'intérieur du bâtiment doit son atmosphère agréable et claire aux nombreuses surfaces vitrées associées aux profilés discrets de Jansen.

Vieux de 120 ans, le palais de justice construit entre 1889 et 1892 dans le style de la Renaissance italienne a été bombardé le 16 mars 1945 avant d'être reconstruit de 1947 à 1953 avec les matériaux les plus simples. En raison du peu d'espace disponible pour le tribunal régional, le tribunal d'instance et le ministère public, il a été décidé dès 1998 de développer un concept global pour

le parc immobilier (palais de justice avec aile de la cour d'assises et prison) qui visait à réunir tous les services de justice à une seule adresse. Le projet gagnant d'un concours d'architecture européen organisé en 1998 prévoyait la démolition de la prison existante et de la cour d'assises, un nouveau bâtiment pour la justice pénale ainsi que l'agrandissement et la rénovation du palais

de justice existant classé monument historique. Seuls les murs extérieurs, la cloison centrale porteuse et les cages d'escalier ont été conservés. La façade en pierre naturelle a été refaite. L'extension semi-circulaire construite entre le centre de justice pénale érigé dès 2004 et le nouveau centre de justice civile abrite des salles de réunion supplémentaires. L'entrée principale débouche désor-

mais sur le hall baigné de lumière. Le centre de justice civile nouvellement rénové offre une surface utile de 7600 m² et réunit en un seul lieu tous les services annexes de la juridiction civile auparavant disséminés dans toute la ville.

Lanterneau en bande et exigences élevées

À l'extérieur, en direction du centre >



Der an den Altbau angebaute, neu hinzugefügte Erweiterungsbau mit seiner transparenten Architektur signalisiert Offenheit.
L'extension nouvellement ajoutée au bâtiment ancien présente une architecture lumineuse qui suggère l'ouverture.



> lichen Anforderungen erfüllen, sondern sich auch problemlos lackieren und montieren lassen. Was an der Nahtstelle zwischen Altbau und Erweiterungsgebäude nicht ganz einfach war, denn sie erforderte viele Eckverbindungen, die einzuspannen und abzufangen waren. Der Aufwand hierfür war enorm - angefangen von der zeichnerischen Darstellung bis hin zur Umsetzung durch den Metallbauer. Ähnlich anspruchsvoll wie die Verglasung der Nahtstelle zwischen Altbau und Erweiterungsgebäude erwiesen sich die Verglasungen der Eingangsbereiche Ost und West. Für die geschossübergreifende, über Eck geführte Konstruktion mit geklebter Glasecke musste der Nachweis der Absturzsicherung erbracht werden. Hier wurde eine Zustimmung im Einzelfall beantragt und auch erteilt.

Segmentierte Glasfassade

Von diesem lichtdurchfluteten Foyer aus gelangt man unter anderem zu den neuen Sitzungssälen, die mit einer Glasfassade - einer Pfosten->

Zwei Zeugen verschiedener Zeitepochen lassen das Zeitliche verschmelzen.

Deux époques différentes se fondent en un continuum intemporel.



Zum Strafjustizzentrum hin schliesst eine Pfosten-Riegel-Konstruktion aus Stahl und Glas den halbrunden Erweiterungsbau ab.

En direction du centre de justice pénale, une construction à montants et traverses en acier et en verre termine l'extension semi-circulaire.



An das im Halbrund gezogene Oberlichtband wurden erhöhte Anforderungen an die Weiterleitung des Längsschalls gestellt. Die Rundung wird durch polygonal aneinandergereihte Gläser erreicht.

Le lanterneau en bande sur le toit du bâtiment semi-circulaire devait répondre à des exigences accrues en termes d'insonorisation longitudinale. La courbure a été obtenue par un alignement de vitrages polygonaux.

> Riegel-Konstruktion aus Jansen VISS TVS – nach aussen abschliessen. An diese Fassade und auch an das im Halbrund gezogene Oberlichtband im Dachbereich wurden erhöhte Anforderungen an den Schallschutz, insbeson-

dere die Weiterleitung des Längsschalls, gestellt. Die Rundung im Dachbereich wird durch polygonal aneinandergereihte Gläser erreicht. Die Segmentierung in der Fassadenabwicklung lässt sich mit speziellen Segmentdichtungen herstel-

len, die es ermöglichen, die Gläser leicht geneigt einzusetzen. Systemgeprüfte T-Verbinder und weiteres praxisgerechtes Zubehör gestatten eine verhältnismässig äusserst einfache Verarbeitung. ■

SYSTÈMES DE FAÇADES ET DE TOITS

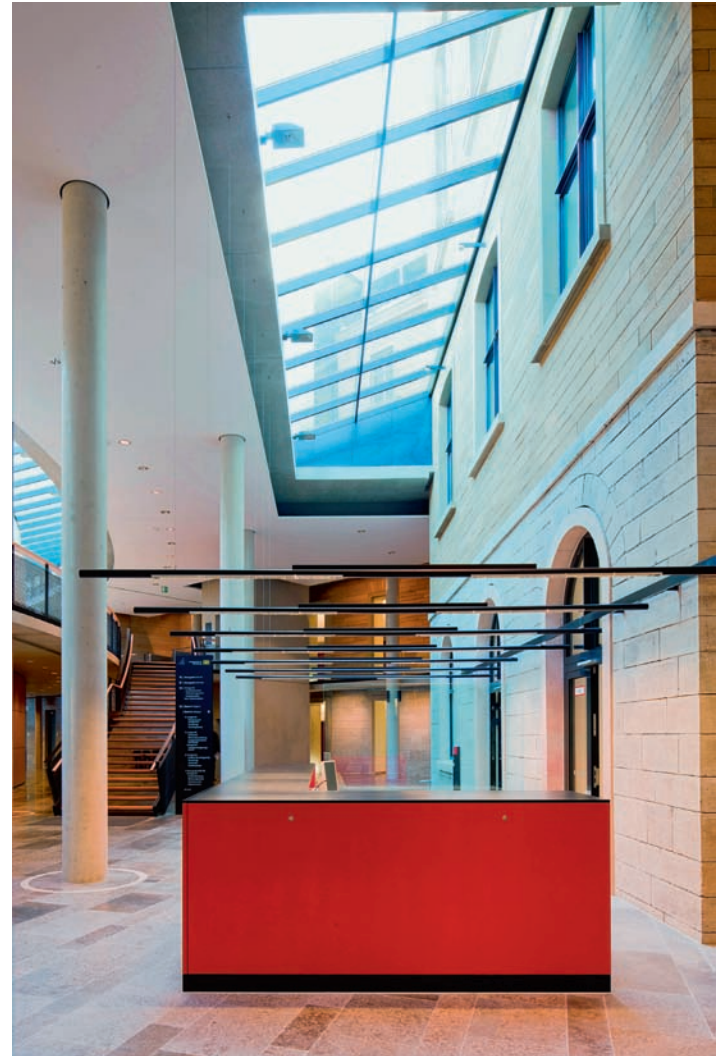
> de justice pénale, une construction à montants et traverses en acier et en verre complète l'extension semi-circulaire. Le lanterneau en bande au-dessus du hall à deux étages suit cette courbe. L'interface entre l'extension et le bâtiment ancien protégé est en partie constituée d'une jointure vitrée qui est ainsi mise en exergue. Dans le cadre de ce projet, la méthode d'ingénierie pour l'incendie a permis de certifier et d'exécuter la verrière de la construction intermédiaire d'après la classe de protection incendie E30 (G30).

Collaboration

Le projet Wurtzbourg était certes

modeste, mais il s'est avéré épineux. De nombreux aspects ont été résolus grâce à l'étroite collaboration entre le service d'urbanisme, le conseiller en acier, le spécialiste en statique et le constructeur métallique. Cette expérience commune a été couronnée de succès, car tous les participants se sont entendus dès le départ lors des discussions. Dans l'intérêt de tous, il a fallu définir la statique des systèmes non seulement de sorte qu'ils répondent aux exigences légales, mais aussi qu'ils puissent être montés et peints sans problème.

Cela n'a pas été facile pour l'interface entre le bâtiment ancien et l'extension, car elle a nécessité de



Die Schnittstelle zwischen dem Erweiterungsbau und dem denkmalgeschützten Altbau wurde teilweise als verglaste Fuge ausgeführt.

L'interface entre l'extension et le bâtiment ancien protégé est en partie constituée d'une jointure vitrée.

nombreux assemblages d'angle qu'il a fallu encastrier et étauçonner. Les efforts nécessaires ont été considérables, des croquis à la réalisation par le constructeur métallique. Les vitrages des entrées est et ouest se sont avérés aussi délicats que ceux de la jonction entre le bâtiment ancien et l'extension. Il a fallu apporter la preuve que la structure sur plusieurs étages avec des angles aux vitrages collés ne présentait pas de risque de chute. Un accord au cas par cas a été demandé et accordé.

Façade vitrée segmentée

Depuis le hall baigné de lumière, on peut rejoindre entre autres les

nouvelles salles de réunion séparées de l'extérieur par une façade vitrée (construction à montants et traverses Jansen VISS TVS). Cette façade, tout comme le lanterneau en bande sur le toit du bâtiment semi-circulaire, devait répondre à des exigences accrues en termes d'insonorisation, notamment longitudinale. La courbure du toit a été obtenue par un alignement de vitrages polygonaux. La segmentation du plan de la façade est due à des joints spéciaux qui permettent d'installer les vitrages légèrement en biais. Des raccords en T certifiés et d'autres accessoires pratiques ont contribué à une réalisation relativement aisée. ■